



MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE

- Language training for judges, lawyers & mediators
- Focus on family mediation



Thessaloniki, 8-10 February 2023

**UP
GRADE**
YOUR LEGAL
EXPERTISE

Consumer Law -
Contract Law -
Mediation

Speakers

Ischtar Khalaf-Newsome

Family Lawyer, Cross-Border Mediator, Head of Advisory Services
MiKK e.V., Berlin

Eftychios Nikopoulos

Senior Judge, Supreme Court of Greece, Athens

Christoph C. Paul

Lawyer, Notary rtd, Mediator (BAFM), Paul & Partner, Berlin

Eva Samaniego Fernández

Professor, Department of Foreign Languages, National Distance
Education University (UNED), Madrid



Key topics

- Legal framework for cross-border mediation, parental responsibility and child abduction
- Key features and different phases of the mediation process
- The role of the mediator and co-mediation
- Communication skills and dealing with emotions
- The voice of the child
- Enforceability of mediation agreements
- English legal terminology in mediation

Language
English

Event number
123DT01

Organisers
ERA (Anastasia Patta) in
cooperation with the Hellenic
National School of Judges (ESDI)

Mediation in the EU: Language, Law & Practice

Wednesday, 8 February 2023

- 09:00 Arrival of participants
- 09:15 **Opening session and introduction to the programme and project**
Representative of the Hellenic National School of Judges
Anastasia Patta, ERA
- 09:30 **Key legal terminology in EU civil law**
Eva Samaniego Fernández
- 10:30 Coffee break
- 11:00 **The mediation landscape in the EU**
- Legal framework of cross-border mediation in family cases
 - Models of cross-border family mediation
- Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul*
- 11:30 **DISCUSSION ROUND: National procedural frameworks and latest legal developments in the participating EU Member States**
- 12:00 **Introduction to mediation & starting the mediation process**
- Stages of the mediation process
 - Agreement to mediate
- 12:45 Lunch break
- 13:45 **GROUP A: Role-play – session I (Mediation stages 1 & 2)**
Introduction and setting the mediation agenda in a cross-border child abduction case
Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul
- 13:45 **GROUP B: Legal language training (Part I)**
Oral and written exercises
Eva Samaniego Fernández
- 15:15 Coffee break
- 15:30 **GROUP A: Legal language training (Part I)**
Oral and written exercises
Eva Samaniego Fernández
- 15:30 **GROUP B: Role-play – session I (Mediation stages 1 & 2)**
Introduction and setting the mediation agenda in a cross-border child abduction case
Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul
- 17:00 End of the first day

Thursday, 9 February 2023

- 09:15 **WORKSHOP: Role-play (cont'd)**
- Feedback on role-play – session I
 - Mediation tools and techniques
 - The voice of the child
 - Input prior to role-play – session II
- Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul*
- 10:45 Coffee break
- 11:15 **GROUP A: Role-play – session II (Mediation stage 3)**
Defining the issues and interests of the parties
Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul
- 11:15 **GROUP B: Legal language training (Part II)**
Written comprehension & exercises
Eva Samaniego Fernández

Objective

The purpose of this interactive seminar is twofold: first, to introduce participants to the law and practice of cross-border family mediation and, secondly, to improve their English-language skills.

Participants will be encouraged to make use of mediation techniques and procedures, whilst also receiving the tools and developing the ability to communicate effectively in English in cross-border situations.

Who should attend?

Judges (nominated by the project partners), mediators and lawyers in private practice from EU Member States.

Location

Greek National School of Judges (ESDI)
Ikaron 22
Kalamaria Municipality
Thessaloniki, Greece

Your contact persons



Anastasia Patta
Project Manager
E-Mail: apatta@era.int



Christiane Schmitz
Assistant
E-Mail: cschmitz@era.int

- 12:45 Lunch break
- 13:45 **GROUP A: Legal language training (Part II)**
Written comprehension & exercises
Eva Samaniego Fernández
- 13:45 **GROUP B: Role-play – session II (Mediation stage 3)**
Defining the issues and interests of the parties
Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul
- 15:15 Coffee break
- 15:45 **WORKSHOP: Role-play (cont'd)**
- Feedback in plenary on role-play – session II
 - Drafting the Memorandum of Understanding (MOU)
 - Input prior to role play – session III
- Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul*
- 17:15 End of the second day
- 20:00 Dinner

Friday, 10 February 2023

- 09:15 **GROUP A:**
- **Role-play – session III (Mediation stages 4 & 5)**
Examining and clarifying options and drafting a MOU
 - **Enforceability and recognition of mediated agreements**
- Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul*
- 09:15 **GROUP B: Legal language training (Part III)**
Preparation of short oral presentations & exercises
Eftychios Nikopoulos
- 10:45 Coffee break
- 11:15 **GROUP A: Legal language training (Part III)**
Preparation of short oral presentations & exercises
Eftychios Nikopoulos
- 11:15 **GROUP B:**
- **Role-play – session III (Mediation stages 4 & 5)**
Examining and clarifying options and drafting a MOU
 - **Enforceability and recognition of mediated agreements**
- Ishtar Khalaf-Newsome & Christoph C. Paul*
- 12:45 **DISCUSSION ROUND: Experiences with family mediation and the hearing of the child in cross-border cases in the Member States**
Coordinated by *Ishtar Khalaf-Newsome, Eftychios Nikopoulos & Christoph C. Paul*
- 13:30 End of seminar

Calendar of events

Civil and commercial mediation

Sofia, 15-17 March 2023
Event no. 123DT03f

Vilnius, 24-26 April 2023
Event no. 123DT02f

Project partnership

EU-wide networks

EJTN – European Judicial Training Network

GEMME – European Judges Group for Mediation

MiKK – International Mediation Centre for Family Conflict and Child Abduction

National judicial training institutions

Belgium – Judicial Training Institute

Bulgaria – National Institute of Justice

Estonia – Supreme Court

Finland – National Courts Administration

Greece – National School of Judges

Latvia – Judicial Training Centre

Lithuania – National Courts Administration

Poland – National School of Judiciary and Public Prosecution (*Beneficiary*)

Romania – National Institute of Magistracy

Spain – General Council for the Judiciary

Bar associations

Czechia – Czech Bar Association

Greece – Thessaloniki Bar Association

Latvia – Latvian Collegium of Sworn Advocates

Lithuania – Lithuanian Bar Association

Slovakia – Slovak Bar Association

Spain – Barcelona Bar Association

Application

MEDIATION IN THE EU: LANGUAGE, LAW & PRACTICE

Thessaloniki, 8-10 February 2023 / Event no. 123DT01



Application procedure

This seminar series is co-funded by the European Union's Justice Programme (2014-2020). The following terms and conditions of participation apply:

for lawyers & mediators

Applications for Mediation in the EU: Language, Law & Practice can be made online until 9 December 2022 on the following website:



www.era.int/?131618&en

Location Greek National School of Judges (ESDI) Ikaron 22 Kalamaria Municipality Thessaloniki, Greece	Participation Participation will be subject to a selection procedure since the number of places available is limited . A response will be given to every applicant shortly after the deadline. Participants should have a working knowledge of English.
Language English	Registration fee 275 EUR (including documentation). Coffee breaks and lunches are included. ERA will organise and cover a joint dinner for all participants.
Contact Person Christiane Schmitz Assistant cschmitz@era.int +49 (0) 651 93737-122	Travel expenses Travel costs are not reimbursed by ERA and participants are asked to book their own travel.
	Accommodation The participation fee includes hotel accommodation: maximum 3 nights at the hotel booked by ERA will be covered directly by ERA.

for judges

Participation is free of charge for judges. Different terms and conditions apply. Interested judges from the partnering Member States may register via their national judicial training institutions. Interested members of the Association of European Judges for Mediation (GEMME) may register via GEMME. Participation is on selection.



Project description

Within the framework of the Justice Programme the European Union is co-financing a series of nine language training activities on cross-border mediation.

Each seminar will last 2.5 days and will be organised in the partnering Member States. The number of participants (judges, lawyers and mediators) will be limited to 30 per event.

The training activities will combine interactive language training and legal training with a focus on cross-border mediation.

More information about the project on:

era-comm.eu/mediation-project

This publication has been produced with the financial support of the European Union's Justice Programme (2014-2020). The content of this publication only represents the views of ERA. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.